

**Elektrische en elektronische  
meetapparatuur. Documentatie  
(IEC 1187:1994, gewijzigd)**

Electrical and electronical measuring equipment. Documenta-  
tion (IEC 1187:1994, modified)

1e druk, januari 1995  
UDC 621.317.7(083.13)

Als Nederlandse norm is aanvaard de internationale  
norm IEC 1187, 1e druk, 1994, met de hierna volgende  
wijziging.

De leden van de CENELEC hebben zich verplicht de Eu-  
ropese normen de status van nationale norm te geven.  
Met de publikatie van deze norm is het Nederlands  
Elektrotechnisch Comité deze verplichting nagekomen.

De European Committee for Electrotechnical Standard-  
ization (CENELEC) heeft op 1994-09-01 een Europese  
norm (EN 61187) aanvaard, waarbij de internationale  
norm IEC 1187, 1e druk, 1994, is aangenomen met een  
wijziging.

Dit document mag slechts op een stand-alone PC worden geïnstalleerd. Gebruik op een netwerk is alleen  
toestaan als een aanvullende licentieovereenkomst voor netwerkgebruik met NEN is afgesloten.  
This document may only be used on a stand-alone PC. Use in a network is only permitted when  
a supplementary license agreement for us in a network with NEN has been concluded.

Nederlands Elektrotechnisch Comité (NEC)  
Normcommissie NEC 66 "Instrumenten voor het elektronisch meten"

Behoudens uitzondering door de wet gesteld mag  
zonder schriftelijke toestemming van het Neder-  
lands Normalisatie-instituut niets uit deze uitgave  
worden veelevoudigd en/of openbaar gemaakt door  
middel van fotokopie, microfilm, opslag in computer-  
bestanden of anderszins, hetgeen ook van toepassing is  
op gehele of gedeeltelijke bewerking.

Het Nederlands Normalisatie-instituut is met uitsluiting  
van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldig-  
de vergoedingen voor veelevoudiging te innen en/of  
daartoe in en buiten rechte op te treden, voor zover deze  
bevoegdheid niet is overgedragen c.q. rechtens toekomt  
aan de Stichting Reprorecht.

Hoewel bij deze uitgave de uiterste zorg is nagestreefd,  
kunnen fouten en onvolledigheden niet geheel worden  
uitgesloten. Het Nederlands Normalisatie-instituut en/of  
de leden van de commissies aanvaardden derhalve geen  
enkele aansprakelijkheid, ook niet voor directe of indi-  
recte schade, ontstaan door of verband houdende met  
toepassing van door het Nederlands Normalisatie-insti-  
tuut gepubliceerde uitgaven.

## Nederlands voorwoord

Voor de in deze norm vermelde andere normen bestaan in Nederland de volgende equivalenten:

<u>Vermelde norm</u>	<u>Nederlandse norm</u>	<u>Titel</u>
IEC 68:series	NEN 10068:reeks	Klimatologische en mechanische beproevingen voor elektrotechnische producten
IEC 113:series	-	-
IEC 359:1987	NEN 10359:1988	Elektrische en elektronische meetapparatuur. Uitdrukkingswijzen voor de eigenschappen
IEC 414(mod):1973	NEN 3523:1984	Aanwijzende en registrerende elektrische meetinstrumenten en toebehoren. Veiligheidsbepalingen
IEC 417:1973	NEN 10417:1989	Pictogrammen op elektrische toestellen. Index, overzicht en verzameling van de afzonderlijke bladen
IEC 617:series	-	-
IEC 801:series <sup>1)</sup>	-	-
IEC 950(mod):1991	NEN-EN 60950:1994	Veiligheid van apparatuur voor informatietechniek, met inbegrip van elektrische kantoor machines
IEC 1010-1(mod):1990 +A1:1992	NEN 11010-1:1994	Veiligheidseisen voor elektrisch materieel voor meet- en regeltechniek en laboratoriumgebruik. Deel 1: Algemene eisen
CISPR 11(mod):1990	NEN-EN 55011:1992	Grenswaarden en meetmethoden voor radiostoring door HF-apparatuur voor industriële, wetenschappelijke en medische doeleinden (zgn. ISM-apparatuur)
CISPR 14(mod):1985	-	-

1) Deel 2 uit deze serie is in Nederland overgenomen als NEN 10801-2:1993

Preview

UDC 621.317.7(083.13)

Supersedes HD 312 S1:1977

Descriptors: Measuring equipment, electrical measurement, electronic measurement, documentation

English version

**Electrical and electronic measuring equipment. Documentation  
(IEC 1187:1993, modified)**

Équipement de mesures électriques et électroniques. Documentation (CEI 1187:1993, modifiée)

Elektrische und elektronische Meßgeräte. Mitzuliefernde Unterlagen (IEC 1187:1993, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 1994-09-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels

FOREWORD

The IEC/CENELEC Parallel voting procedure, performed for finding out whether or not the International Standard IEC 1187:1993 could be accepted without textual changes, has shown that a common modification was necessary for the acceptance as a European Standard.

The 79th Technical Board of CENELEC decided to submit a common modification to IEC 1187:1993, prepared by CENELEC Reporting Secretariat SR 85, to the formal vote.

The text of the International Standard together with the common modification was approved by CENELEC as EN 61187 on 1 September 1994.

This European Standard replaces HD 312 S1:1977.

The following dates were fixed:

- latest date of publication of an identical national standard (dop) 1995-07-15
- latest date of withdrawal of conflicting national standards (dow) 1995-07-15

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard. In this standard, annex ZA is normative.

ENDORSEMENT NOTICE

The text of the International Standard IEC 1187:1993 was approved by CENELEC as a European Standard with an agreed common modification as given below.

COMMON MODIFICATION

"Written instructions shall be in a language which is acceptable in the country in which the equipment is to be installed."

ANNEX ZA (normative)

OTHER INTERNATIONAL PUBLICATIONS QUOTED IN THIS STANDARD  
WITH THE REFERENCES OF THE RELEVANT EUROPEAN PUBLICATIONS

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

NOTE : When the international publication has been modified by CENELEC common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

IEC Publication	Date	Title	EN/HD	Date
68	series	Environmental testing	HD 323 EN 60068	series series
113	series	Diagrams, charts, tables	HD 246	series
359	1987	Expression of the performance of electrical and electronic measuring equipment	-	-
414 (mod)	1973	Safety requirements for indicating and recording electrical measuring instruments and their accessories	HD 215 S1	1974
417	1973	Graphical symbols for use on equipment Index, survey and compilation of the single sheets	HD 243 S10*	1993
617	series	Graphical symbols for diagrams	EN 60617	series
801	series	Electromagnetic compatibility for industrial-process measurement and control equipment	HD 481 EN 60801	series series
950 (mod)	1991	Safety of information technology equipment, including electrical business equipment	EN 60950	1992

\* HD 243 S10 includes supplements A:1974 to K:1991 to IEC 417

IEC Publication	Date	Title	EN/HD	Date
1010-1 (mod) + A1	1990 1992	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use - Part 1: General requirements	EN 61010-1	1993
CISPR 11 (mod)	1990	Limits and methods of measurement of electromagnetic disturbance characteristics of industrial, scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment *	EN 55011	1991
CISPR 14 (mod)	1985	Limits and methods of measurement of radio interference characteristics of household electrical appliances, portable tools and similar electrical apparatus	EN 55014	1987*

Other publication:

ISO 216:1975 - Writing paper and certain classes of printed matter  
Trimmed sizes - A and B series

\* The title of EN 55011 is: Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of industrial, scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment  
EN 55014:1987 is superseded by EN 55014:1993, which is based on CISPR 14:1993

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC

61187

Première édition  
First edition  
1993-11

Equipements de mesures électriques  
et électroniques –  
Documentation

Electrical and electronic measuring  
equipment –  
Documentation



Numéro de référence  
Reference number  
CEI/IEC 61187: 1993

## Numéros des publications

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000.

## Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

## Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à des questions à l'étude et des travaux en cours entrepris par le comité technique qui a établi cette publication, ainsi que la liste des publications établies, se trouvent dans les documents ci-dessous:

- «Site web» de la CEI\*
- Catalogue des publications de la CEI  
Publié annuellement et mis à jour régulièrement (Catalogue en ligne)\*
- Bulletin de la CEI  
Disponible à la fois au «site web» de la CEI\* et comme périodique imprimé

## Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

\* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

## Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

## Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

## Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is to be found at the following IEC sources:

- IEC web site\*
- Catalogue of IEC publications  
Published yearly with regular updates (On-line catalogue)\*
- IEC Bulletin  
Available both at the IEC web site\* and as a printed periodical

## Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

\* See web site address on title page.



NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC

61187

Première édition  
First edition  
1993-11

Equipements de mesures électriques  
et électroniques –  
Documentation

Electrical and electronic measuring  
equipment –  
Documentation

© IEC 1993 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission  
Telefax: +41 22 919 0300

e-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch)

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland  
IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

R

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

# Bestelformulier

# NEN

## Stuur naar:

NEN Standards Products & Services  
t.a.v. afdeling Klantenservice  
Antwoordnummer 10214  
2600 WB Delft

## NEN Standards Products & Services

Postbus 5059  
2600 GB Delft  
Vlinderweg 6  
2623 AX Delft

T (015) 2 690 390  
F (015) 2 690 271

[www.nen.nl/normshop](http://www.nen.nl/normshop)

## Ja, ik bestel

\_\_ ex. NEN 11187:1995 en;fr Elektrische en elektronische meetapparatuur - Documentatie € 62.52

**Wilt u deze norm in PDF-formaat? Deze bestelt u eenvoudig via [www.nen.nl/normshop](http://www.nen.nl/normshop)**

### Gratis e-mailnieuwsbrieven

Wilt u op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen op het gebied van normen, normalisatie en regelgeving? Neem dan een gratis abonnement op een van onze e-mailnieuwsbrieven. [www.nen.nl/nieuwsbrieven](http://www.nen.nl/nieuwsbrieven)

### Retourneren

Fax: (015) 2 690 271  
E-mail: [klantenservice@nen.nl](mailto:klantenservice@nen.nl)  
Post: NEN Standards Products & Services,  
t.a.v. afdeling Klantenservice  
Antwoordnummer 10214,  
2600 WB Delft  
(geen postzegel nodig).

## Gegevens

Bedrijf / Instelling \_\_\_\_\_

T.a.v. \_\_\_\_\_ O M O V

E-mail \_\_\_\_\_

Klantnummer NEN \_\_\_\_\_

Uw ordernummer \_\_\_\_\_

BTW nummer \_\_\_\_\_

Postbus / Adres \_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_

Plaats \_\_\_\_\_

Telefoon \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

**Factuuradres** (indien dit afwijkt van bovenstaand adres)

Postbus / Adres \_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_

Plaats \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Handtekening \_\_\_\_\_

### Voorwaarden

- De prijzen zijn geldig tot 31 december 2016, tenzij anders aangegeven.
- Alle prijzen zijn excl. btw, verzend- en handelingskosten en onder voorbehoud bij o.m. ISO- en IEC-normen.
- Bestelt u via de normshop een pdf, dan betaalt u geen handeling en verzendkosten.
- Meer informatie: telefoon (015) 2 690 391, dagelijks van 8.30 tot 17.00 uur.
- Wijzigingen en typfouten in teksten en prijsinformatie voorbehouden.
- U kunt onze algemene voorwaarden terugvinden op: [www.nen.nl/leveringsvoorwaarden](http://www.nen.nl/leveringsvoorwaarden).